

# JEDILNI LIST

## Menu



*gostilna pri Matetu*



Tradicija Gostilne pri Matetu sega v leto 1878, ko so se tu ustavljali in okrepčali tako domači gostje kot furmani. Slednje je pot vodila predvsem v pristaniški mesti Trst in Reko.

Vse od takrat posvečamo veliko truda pripravi dobre hrane. Poleg tega v lastnem vinotoču ponujamo pester izbor vin (Vinakoper). V obnovljeni vinski kleti s tradicionalnimi jedmi postrežemo zaključenim družbam (do 50 gostov). Popotniki lahko prespijo v lepo urejenih sobah. Pri nas hranimo tudi žig evropske pešpoti E6.

*Želimo vam prijetno počutje in dober tek!*

*Buon appetito e bella giornata!*

*Wir wünschen Ihnen einen schönen Tag und guten Appetit.*



## HLADNE ZAČETNE JEDI

Antipasti freddi / Kalte Vorspeisen / Cold starters

- |   |        |         |
|---|--------|---------|
| <b>Domači pršut</b><br>Prosciutto / Schinken / Dry-cured ham  | por.   | 9.80 €  |
| <b>Mešani narezek</b><br>Affettato misto / Gemischte aufschnittplatte /<br>Mixed cold cuts                          | por.   | 9.80 €  |
| <b>Domači sir z olivami</b><br>Formaggio con olive / Käse mit Oliven /<br>Cheese with olives                        | por.   | 7.80 €  |
| <b>Bruskete s pršutom</b><br>Bruschetta con prosciutto / Bruschetta mit<br>Schinken / Bruschetta with dry-cured ham | 5 kos. | 10.80 € |

## JUHE

Brodi / Suppen / Soups

- |  |        |
|--|--------|
| <b>Goveja juha</b><br>Brodo di manzo / Rindsuppe / Beef soup     | 3.50 € |
| <b>Dnevna juha</b><br>Zuppa del giorno / Tagessuppe / Daily soup | 4.20 € |

## REZANCI, NJOKI

Nudeln, Noodles / Gnocchi

- |   |         |         |
|---|---------|---------|
| <b>S tremi siri</b><br>Con tre formaggi / Mit drei Kasesorten /<br>with three cheeses                                       | 6.80 €  | 8.80 €  |
| <b>Z jurčki</b><br>Con funghi porcini / mit steinpilze Sauce /<br>with mushrooms (boleti)                                   | 8.80 €  | 11.80 € |
| <b>Z divjačino</b><br>Con suco di selvaggina / Mit wildfleisch Soße /<br>with venison sauce                                 | 8.80 €  | 11.80 € |
| <b>S pršutom in olivami</b><br>Con prosciutto e olive /<br>Mit Karst Schinken und Oliven /<br>With dry-cured ham and olives | 7.80 €  | 9.80 €  |
| <b>S tartufi</b><br>Con tartuffi / Mit Truffel / with truffles  | 10.80 € | 12.80 € |



## JEDI Z ŽARA

Carne alla griglia / Gegriltes fleisch / Grilled dishes

<b>Čevapčiči</b>	por.	10.80 €
Čevapcici / Čevapčiči / Čevapčiči		
<b>Pleskavica</b>	por.	10.80 €
Amburgher / Pleskavica / Pleskavica		
<b>Pleskavica s sirom in slanino</b>	por.	12.80 €
Con formaggio e pancetta / Mit Käse und Speck / With cheese and bacon		
<b>Pivska klobasa</b>	por.	10.80 €
Salsicce di birra / Bierwurst / Beer sausages		
<b>Ražnjiči</b>	por.	10.80 €
Spiedini / Ražniči / Ražnjiči		
<b>Kotlet</b>	por.	11.80 €
Costoletta di maiale / Schweinekotelet / Pork cutlet		
<b>Piščančji file</b>	por.	11.80 €
Filetto di pollo / Hahnchenfilet / Chicken fillet		
<b>Svinjski zrezek</b>	por.	11.80 €
Scaloppina di maiale / Schwein Schnitzel / Pork steak		
<b>Rostbif</b>	por.	15.80 €
Arrosto di manzo / das Roastbeef / Roastbeef		
<b>Mešano meso</b>	1 osebo / 1 pers.	13.80 €
Grigliata di carne mista / Grillteller / Mixed grill		
<b>Trnovsko nabodalo (hišno)</b>	1 osebo / 1 pers.	15.80 €
Spiedino misto / Gemischter Spieß / Mixed skewer		
<b>Plošča Mate</b>	za dve osebi s prilogo	29.60 €
Platta Mate / Haus-spezialitat / Mate Plate		
Per due persone con contorno / Fur 2 personen + beilage / 2 persons; side dish included		

## ENOLONČNICE

Minestrone / Eintopfgerichte / Stews

		S klobaso / con salsiccia / mit Wurst / with sausage
<b>Primorska jota</b>	7.80 €	9.80 €
Jota / Bohnensuppe / Sauerkraut stew		
<b>Ječmen</b>	7.80 €	9.80 €
Minestrone d'orzo / Kärntner Ritschert / Bean and barley soup		
<b>Fižol (pasulj)</b>	7.80 €	9.80 €
Zuppa di fagioli / Bohnen suppe / Bean soup		



## JEDI PO NAROČILU

Piatti alla carte / Speisen nach bestellung/ Order dishes

### Ombolo po brkinsko

por. 14.80 €

Filetto di maiale in crosta di pancetta  
Schweinfilet im Speckmantel  
Bacon-wrapped pork tendercoin

**Pišančji file** s sirom in pršutom / jurčki / tartufi por.12.80 € / 13.80 € / 14.80 €  
Filetto di pollo / Hahnchenfilet / Chicken fillet

Con formaggio e prosciutto, con funghi porcini, con tartufi  
Mit Kase und Schinken, mit Steinpilz, mit Truffeln  
With chesse and dry-cured ham, with porcini mushrooms, with truffles

**Svinjski zrezek** s sirom in pršutom / jurčki / tartufi por.12.80 € / 13.80 € / 14.80 €

Scaloppina di miale / Schwein Schnitzel / Pork steak  
Con formaggio e prosciutto, con Funghi porcini, con tartufi  
Mit Kase und Schinken, mit Steinpilz, mit Truffeln  
With chesse and dry-cured ham, with porcini mushrooms, with truffles

**Rostbif** s sirom in pršutom / jurčki / tartufi por. 16.80 € / 17.80 € / 18.80 €

Arrosto di manzo / das Roastbeef / Roastbeef  
Con formaggio e prosciutto, con funghi porcini, con tartufi  
Mit Kase und Schinken, mit Steinpilz, mit Truffeln  
With chesse and with dry-cured ham, with porcini mushrooms, with truffles

## RIBJE IN VEGETARJANSKE JEDI

Piatti a base di pesce e piatti vegetariani /  
Fisch und vegetarische speisen / Fish and vegetarian dishes

### Ocvrti kalamari

por. 11.80 €

Calamari fritti / Gebackene Kalamare / Fried squid

### Kalamari na žaru

por. 12.80 €

Calamari alla griglia / Kalamare vom Rost / Grilled squid

### Polnjeni kalamari

por. 14.80 €

Calamari ripieni / Gefüllte Kalamare / Filled squid

### Paniran sir

por. 9.80 €

Formaggio impanato / Panierte Käse / Breaded cheese

### Mladi sir na žaru z rukolo

por. 9.80 €

Formaggio fresco alla griglia con rucola /  
Gegrillte Frischkäse mit Rucola / Grilled fresh cheese with rocket

### Zelenjavni krožnik

por. 9.80 €

Piatto di verdure / Gemüseteller / Vegetable plate

### Zelenjava na žaru

por. 6.80 €

Verdura alla griglia / Gegrilltes Gemüse / Grilled vegetables

## PRILOGE IN PRIKUHE

Contorni / Beilagen / Side dishes

- Pomfrit** 3.80 €  
Patate fritte / French fries / Pommes frites
- Krompirjevi ocvrtki** 4.20 €  
Crocchette di patate / Kartoffelkroketen / Potato croquettes
- Njoki ali rezanci** 3.50 €  
Gnocchi / Nudeln / Gnocchi  
Tagliatelle / Bandnudeln / Noodles

## OTROŠKI KROŽNIK

Bambini menu / Kinder Menu / Children's menu

- Čevapčiči in pomfrit** 7.80 €  
Čevapčići e patate fritte / Čevapčići und French fries /  
Čevapčići and Pommes frites
- Ocvrti kalamari in pomfrit** 7.80 €  
Calamari fritti e patate fritte / Gebackene Kalamare und French fries /  
Fried squid and Pommes frites
- Piščančji file in pomfrit** 7.80 €  
Filetto di pollo e patate fritte / Hahnchenfilet und French fries /  
Chicken fillet and Pommes frites



## HAMBURGERJI

### Hamburgers

#### Mateburger

7.50 €

Namaz, pleskavica, sir, paradižnik, čebula, kisle kumarice, solata  
Salsa rosa, pleskavica, formaggio, pomodoro, cipolla, cetrioli sotto aceto, lattuga  
Cocktailsoba, Pleskavica, Käse, Tomate, Zwiebeln, Eingelegte Gurken, Grüner Salat  
Fry sauce, pleskavica, cheese, tomato, onion, pickled cucumbers, lettuce

#### Mate countryburger

7.80 €

Namaz, pleskavica, dimljen sir, slanina, paradižnik, čebula, kisle kumarice, solata  
Salsa rosa, pleskavica, formaggio affumicato, bacon, pomodoro, cipolla, cetrioli sotto aceto, lattuga  
Cocktailsoba, Pleskavica, Geräucherter Käse, Speck, Tomate, Zwiebeln, Eingelegte Gurken, Grüner Salat  
Fry sauce, pleskavica, smoked cheese, bacon, tomato, onion, pickled cucumbers, lettuce

#### Chikenburger

7.80 €

Tatarska omaka, piščančji file, sir, paradižnik, kisle kumarice, solata  
Salsa tartara, filetto di pollo, formaggio, pomodoro, cetrioli sotto aceto, lattuga  
Sauce Tartar, Hahnchenfilet, Käse, Tomate, Eingelegte Gurken, Grüner Salat  
Tartar sauce, chicken fillet, cheese, tomato, pickled cucumbers, lettuce

#### Mexicoburger

7.80 €

Namaz, pleskavica, nacho sir, paradižnik, čebula, pekoči feferoni, solata  
Salsa rosa, pleskavica, nacho formaggio, pomodoro, cipolla, peperoncino, lattuga  
Cocktailsoba, Pleskavica, Nacho Käse, Tomate, Zwiebeln, Peperoni, Grüner Salat  
Fry sauce, pleskavica, nacho cheese, tomato, onion, hot peppers, lettuce

#### Fishburger

7.80 €

Tatarska omaka, ribji file, sir, paradižnik, kisle kumarice, solata  
Salsa tartara, filetto di pesce, formaggio, pomodoro, cetrioli sotto aceto, lattuga  
Sauce Tartar, Fischfilet, Käse, Tomate, Eingelegte Gurken, Grüner Salat  
Tartar sauce, fish fillet, cheese, tomato, pickled cucumbers, lettuce

#### Vegeburger

7.50 €

Tatarska omaka, zelenjava na žaru, sir, paradižnik, kisle kumarice, solata  
Salsa tartara, verdura alla griglia, formaggio, pomodoro, cetrioli sotto aceto, lattuga  
Sauce Tartar, Gegrilltes Gemüse, Käse, Tomate, Eingelegte Gurken, Grüner Salat  
Tartar sauce, grilled vegetables, cheese, tomato, pickled cucumbers, lettuce

## GURMANSKI BURGERJI

(100% slovenska govedina)

### Buongustaio burger / Gourmet Burger / Gourmet burger

#### Gurmanski burger

8.80 €

Hišna maslena bombetka, namaz, sestavljena govedina, sir cheddar, paradižnik, popečena čebula, kisle kumarice, solata  
Pannini di burro, salsa rosa, burger di manzo macinata, formaggio cheddar, pomodoro, cipolla fritta, cetrioli sotto aceto, lattuga  
Butter brötchen, Cocktailsoba, Rind Hackfleisch Patties, cheddar Käse, Tomate, Gebratene Zwiebeln, Eingelegte Gurken, Grüner Salat  
Butter roll, fry sauce, minced beef patty, cheddar cheese, tomato, fried onions, pickled cucumbers, lettuce

#### Gurmanski burger pancetka

8.80 €

Hišna maslena bombetka, namaz, sestavljena govedina, dimljen sir, paradižnik, popečena čebula, popečena pancetka, kisle kumarice, solata  
Pannini di burro, salsa rosa, burger di manzo macinata, formaggio affumicato, pomodoro, cipolla fritta, pancetta alla griglia, cetrioli sotto aceto, lattuga  
Butter Brötchen, Cocktailsoba, Rind Hackfleisch Patties, Geräucherter Käse, Tomate, Gebratene Zwiebeln, Der gebratener Speck, Eingelegte Gurken, Grüner Salat  
Butter roll, fry sauce, minced beef patty, smoked cheese, tomato, fried onions, grilled bacon, pickled cucumbers, lettuce

#### Gurmanski burger gorgonzola

8.80 €

Hišna maslena bombetka, sestavljena govedina, gorgonzola, paradižnik, rukola  
Pannini di burro, burger di manzo macinata, gorgonzola, pomodoro, rucola  
Butter brötchen, Rind Hackfleisch Patties, gorgonzola, Tomate, Rucola  
Butter roll, minced beef patty, gorgonzola, tomato, rocket





## KRALJEVSKE SOLATE

Insalate grande / Königlicher Salate / Royal salads

### Solata s piščancem 10.80 €

Listnata solata, radič, paradižnik, kumarice, korenček, artičoke, feta

Insalata di pollo / Salat mit Hähnchen / Chicken salad

Insalata, radicchio, pomodori, cetrioli, carote, carciofo, feta

Blattsalat, Radicchio, Tomate, Gurken, Möhren, Artischocke, Feta Käse

Salad greens, radicchio, tomatoes, cucumbers, carrots, artichoke, feta cheese

### Solata z rostbifom 12.80 €

Listnata solata, rukola, zelje, suh paradižnik, kapre, parmezan

Insalata di manzo / Salat mit Roastbeef / Roast beef salad

Insalata, rucola, cavolo, pomodori secchi, capperi, parmigiano

Blattsalat, Rucola, Kraut, getrocknete Tomaten, Kapren, Parmesankäse

Salad greens, rocket, cabbage, sun dried tomatoes, capres, parmesan cheese

### Solata s sirom na žaru 9.80 €

Listnata solata, rukola, korenček, češnjevec, pečena paprika, kumarice, olive

Insalata con formaggio alla griglia / Salat mit Gegrilte Frischkäse /

Grilled cheese salad

Insalata, rucola, carote, pomodori ciliegini, peperoni arrostiti, capperi, cetrioli, olive

Blattsalat, Rucola, Möhren, Kirschtomaten, Geröstetepaprika, Kapren, Gurken, Oliven

Salad greens, rocket, carrots, cherry tomatoes, roasted peppers, capres, cucumbers, olives

### Solata s kalamari na žaru 10.80 €

Listnata solata, rukola, paradižnik, kumarice, feta, olive, tržaška omaka

Insalata con calamari alla griglia / Salat mit Kalamare vom Rost /

Grilled squid salad

Insalata, rucola, pomodori, cetrioli, feta, olive, salsa al prezzemolo, aglio e olio

Blattsalat, Rucola, Tomate, Gurken, Feta Käse, Oliven, Petersilie-Knoblauch-Öl

Salad greens, rocket, tomatoes, cucumbers, Feta cheese, olives, parsley, olive oil and garlic sauce

### Solata z gamberi 10.80 €

Listnata solata, radič, korenček, češnjevec, mozzarella, pomaranča, pinjole

Insalata con gamberi / Salat mit Garnelen / Shrimp salad

Insalata, radicchio, carote, pomodori ciliegini, mozzarella, arancia, pinoli

Blattsalat, Radicchio, Möhren, Kirschtomaten, Mozzarellakäse, Orangen, Pinienkerne

Salad greens, radicchio, carrots, cherry tomatoes, mozzarella cheese, orange, pine nuts



### Solata Mexico 9.80 €

Listnata solata, paprika, koruza, fižol, jalapeno, nacho, panceta žar

Insalata mexico / Mexico salat/ Mexico salad

Insalata, peperoni, mais, fagiolo, sals con jalapeno (piccante) nacho,

pancetta alla griglia

Blattsalat, Paprika, Mais, Bohnen, Jalapeno Soß (scharf), Nacho, gegrillte Speck

Salad greens, peppers, sweet corn, beans, jalapeno hot sauce, nacho,

grilled bacon

### Solata z jurčki 12.80 €

Listnata solata, radič, jurčki na žaru, češnjevec, parmezan, tržaška omaka

Insalata con funghi porcini / Salat mit Steinpilze Sauce

Salad with mushrooms

Insalata, radicchio, funghi porcini alla griglia, pomodori ciliegini, parmigiano,

salsa al prezzemolo, aglio e olio

Blattsalat, Radicchio, gegrillte Steinpilze, Kirschtomaten, Parmesankäse,

Petersilie-Knoblauch-Öl

Salad greens, radicchio, grilled porcini, cherry tomatoes, parmesan cheese,

parsley, olive oil and garlic sauce





**SOLATNI BAR** samopostrežni  
Buffet di insalate / Salat-Bar / Salad bar  
Self service

<b>Mala solata</b>		3.50 €
<b>Velika solata</b>		4.80 €

**SLADICE**

Dolci / Süßspeisen / Deserts

<b>Jabolčni zavitek</b> Strudel di mele / Apfelstrudel / Apple strudel		3.80 €
<b>Dnevna sladica</b> Torta del giorno / Kuchen des Tages / Cake of the day		3.80 €
<b>Sladoledna kupa</b> Coppa di gelato / Eisbecher / Sundale		5.50 €
<b>Gozdni sadeži s sladoledom</b> Frutti di bosco con gelato / Waldbeeren mit Eis / Forest fruit with ice-cream		3.80 €
<b>Frape</b> frappe / Frappe / frappe		3.00 €
<b>Sorbet</b> sorbetto / Sorbet / sorbet		4.00 €
<b>Ledena kava</b> ice coffee		3.50 €





# CENIK PIJAČ

Prezzi bevande

Getränkekarte

Beverage list



## NARAVNE MINERALNE IN IZVIRSKÉ VODE

Aqua minerale naturale e di sorgente / Natürliche mineral  
und Quellwasser / Natural mineral and spring waters

Oda	0,5 l	1.80 €
Oda	1,5 l	4.50 €
Voda z okusom	0,5 l	2.20 €
Radenska	1,0 l	0.50 €
Radenska	0,25 l	1.80 €
Radenska	0,5 l	3.00 €

## SADNI SOKOVI

Succhi di frutta / Obstsäfte / Fruit juice

Jabolčni sok	0,2 l	2.00 €
Juice	0,2 l	2.00 €
Gosti sok	0,2 l	2.00 €
Sadni sok (steklenica)	0,2 l	2.20 €
Ledeni čaj	0,2 l	2.00 €
Ledeni čaj	0,33 l	2.70 €

<b>Pomarančni sok (naravni)</b>	0,1 l	1.80 €
Succo d'arancia fresca		
Frische Orangen Saft		
Fressh orange juice		

<b>Limonada (naravna)</b>	0,3 l	2.50 €
Limonata fresca		
Frische Limonade		
Fressh limonade		

## GAZIRANE PIJAČE

Bibite gassate / Gasierte Säfte / Carbonated juices

Coca Cola	st. 0,25 l	2.60 €
Fanta	st. 0,25 l	2.60 €
Schweppes	st. 0,25 l	2.60 €
Tonic Water	st. 0,25 l	2.60 €
Sprite	st. 0,25 l	2.60 €
Cockta	st. 0,25 l	2.60 €
Orangina	st. 0,25 l	2.80 €
Cedevita	st. 0,25 l	1.80 €
Stil	0,2 l	1.40 €



## PIVO

Birra / Bier / Beer

<b>Točeno Laško (svetlo, temno)</b>	0,2 l	2.00 €
	0,3 l	2.40 €
	0,5 l	2.80 €
<b>Točeno Heiniken</b>	0,15 l	2.00 €
	0,25 l	2.80 €
	0,5 l	3.50 €
<b>Laško</b>	st. 0,5 l	2.80 €
<b>Union</b>	st. 0,33 l	2.40 €
<b>Union</b>	st. 0,5 l	2.80 €
<b>Union nefiltrirano (temno)</b>	st. 0,5 l	3.50 €
<b>Radler</b>	st. 0,5 l	2.80 €
<b>Guinness</b>	ploč. 0,5 l	
<b>Uni (brezalkoholno)</b>	st. 0,5 l	2.20 €

## VINA

Vini / Weine / Wines

### Odperta vina

Vini aperti / Fassweine / Open Wines

<b>Malvazija</b> (Vinakoper)	1,0 l	14.00 €
<b>Refošk</b> (Vinakoper)	1,0 l	14.00 €

### Buteljčna vina

Vini in bottiglia / Flaschen Weine / Bottled Wines

	0,1 l	0,75 l
<b>Malvazija</b> (Robi&Dorjano Korenika) Slovenska Istra - suho	2,5 €	17,50 €
<b>Capris plemenito belo</b> (Vinakoper) Slovenska Istra - suho	2,5 €	17,50 €
<b>Sladki muškati</b> (Vinakoper) Slovenska Istra - sladko	2,5 €	17,50 €
<b>Cabernet Sauvignon</b> (Robi&Dorjano Korenika) Slovenska Istra - suho		
<b>Capris refošk</b> (Vinakoper) Slovenska Istra - suho		

### Peneča vina

Vini spumanti / Schaum Weine / Parkling Wines

<b>Pallidia Malvazija</b> (Sanabor) Kras - Brut natur - metode clasic	st. 0,75 l
<b>Capris Refošk</b> (Vinakoper) Slovenska Istra - polsuho - metode charmat	st. 0,75 l



## ŽGANE PIJAČE

Super alcolici / Spirituosen / Spirits

Cynar	0,03 l	1.80 €
Rum	0,03 l	1.80 €
Vodka,	0,03 l	1.80 €
Pelinkovec	0,03 l	1.80 €
Travarica	0,03 l	1.80 €
Slivovka	0,03 l	2.00 €
Borovničke	0,03 l	2.00 €
Viljamovka	0,03 l	2.50 €
Gin Hendrick's	0,03 l	2.50 €
Jagermeister	0,03 l	2.50 €
Tullamore D.E.W.	0,03 l	2.20 €
Ballantines	0,03 l	2.50 €
Canadian club	0,03 l	2.50 €
J&B	0,03 l	2.50 €
Jack Daniel's	0,03 l	2.80 €
Chivas Regal	0,03 l	2.80 €

## TOPLE PIJAČE IN NAPITKI

Bevande calde / Warme Getränke / Hot beverages and drinks

Kava - espresso	1.20 €
Kava - cappucino	1.40 €
Kava - s smetano	1.50 €
Kava - macchiato	1.30 €
Bela kava	1.80 €
Mleko	1.50 €
Kakav	1.90 €
Vroča čokolada	2.50 €
Čaj - sadni	1.70 €
Tisana alla frutta / Früchtetee / Fruit tea	
Čaj - zeleni	1.70 €
Té verde / Grüner Tee / Green tea	
Čaj - črni	1.70 €
Té nero / Schwarzer Tee / Black tea	
Čaj - zeliščni	1.70 €
Tisana alla erbe / Kräutertee / Herbal tea	



**Knjiga alergenov se nahaja pri šanku.**





*gostilna pri Matetu*



**Simon Urbančič s.p.**

Vilharjeva cesta 2

6250 Ilirska Bistrica

tel.: 00386 (0)5/714 12 07

gsm: 00386 (0)41/424-974

e-mail: [simon.urbancic@gmail.com](mailto:simon.urbancic@gmail.com)

[primatetu.si](http://primatetu.si)

[sloveniaholidays.com/gostilna-okrepcevalnicaurbancic](http://sloveniaholidays.com/gostilna-okrepcevalnicaurbancic)

 [GostilnaPriMatetu](#)